



HACHETTE TOURISME
43, quai de Grenelle, 75905 Paris Cedex 15

DIRECTION
Cécile Boyer-Runge

RESPONSABLE DE PÔLE ÉDITORIAL
Amélie Baghdiguan

RESPONSABLE DE COLLECTION
Catherine Laussucq

ÉDITION
Aurélie Pregliasco

TRADUIT ET ADAPTÉ DE L'ANGLAIS PAR
Dominique Brotot et Marie-Hélène Alfonsi
avec la collaboration de Stella Maris Changuitté
et Michèle Fernandez

MISE EN PAGES (PAO)
Maogani

CE GUIDE VOIR A ÉTÉ ÉTABLI PAR
John Ardagh, David Baird, Vicky Hayward,
Adam Hopkins, Lindsay Hunt, Nick Inman,
Paul Richardson, Martin Symington, Nigel Tisdall,
et Roger Williams



Publié pour la première fois en Grande-Bretagne
en 1996, sous le titre :

Eyewitness Travel Guides : Spain

© Dorling Kindersley Limited, London 2006

© Hachette Livre (Hachette Tourisme) 2006
pour la traduction et l'édition française.
Cartographie © Dorling Kindersley 2006

Tous droits de traduction, d'adaptation
et de reproduction réservés pour tous pays.
La marque Voir est une marque déposée.

Conformément à une jurisprudence constante
(Toulouse 14. 01. 1887), les erreurs ou omissions involontaires
qui auraient pu subsister dans ce guide malgré nos soins
et les contrôles de l'équipe de rédaction, ne sauraient engager
la responsabilité de l'éditeur.

IMPRIMÉ ET RELIÉ EN CHINE PAR SOUTH CHINA PRINTING COMPANY

DÉPÔT LÉGAL : 60764, janvier 2006
ISBN : 2-01-240367-0
ISSN : 1246 - 8134
Collection 32 - Édition 01
N° DE CODIFICATION : 24-0367-3

Aussi soigneusement qu'il ait été établi, ce guide
n'est pas à l'abri des changements de dernière heure.
Faites-nous part de vos remarques, informez-nous
de vos découvertes personnelles : nous accordons
la plus grande attention au courrier de nos lecteurs.

SOMMAIRE

COMMENT UTILISER
CE GUIDE 6



Alphonse X le Sage

PRÉSENTATION DE L'ESPAGNE

L'ESPAGNE DANS SON
ENVIRONNEMENT 10

UNE IMAGE DE
L'ESPAGNE 14

L'ESPAGNE
AU JOUR LE JOUR 36

HISTOIRE
DE L'ESPAGNE 42

L'ESPAGNE DU NORD

PRÉSENTATION DE
L'ESPAGNE DU NORD 70

GALICE 80

ASTURIÉS ET
CANTABRIE 96

PAYS BASQUE, NAVARRE
ET RIOJA 110

BARCELONE

PRÉSENTATION DE
BARCELONE 134

VIEILLE VILLE 138

EIXAMPLE 154

MONTJUÏC 164

EN DEHORS
DU CENTRE 170

ATLAS DES RUES DE
BARCELONE 175

FAIRE DES ACHATS
À BARCELONE 182

L'ESPAGNE ORIENTALE

PRÉSENTATION DE
L'ESPAGNE ORIENTALE 188

CATALOGNE 196

ARAGON 216

COMMUNAUTÉ
VALENCIENNE
ET MURCIE 232



Statue d'Alphonse XII, Madrid

MADRID

PRÉSENTATION DE
MADRID 256

LE VIEUX MADRID 258

LE MADRID DES
BOURBONS 272

EN DEHORS
DU CENTRE 290

ATLAS DES RUES DE
MADRID 297



D'immenses vignobles s'étendent dans la Manche

FAIRE DES ACHATS
À MADRID 304

LA PROVINCE DE
MADRID 308

L'ESPAGNE CENTRALE

PRÉSENTATION DE
L'ESPAGNE CENTRALE 318

CASTILLE-LEÓN 328

CASTILLE-LA MANCHE 360

ESTRÉMADURE 382

L'ESPAGNE MÉRIDIONALE

PRÉSENTATION
DE L'ESPAGNE
MÉRIDIONALE 398

SÉVILLE 408

ATLAS DES RUES DE
SÉVILLE 429

ANDALOUSIE 434

LES ÎLES ESPAGNOLES

PRÉSENTATION DES ÎLES
ESPAGNOLES 480

BALÉARES 482

CANARIES 504

LES BONNES ADRESSES

HÉBERGEMENT 530

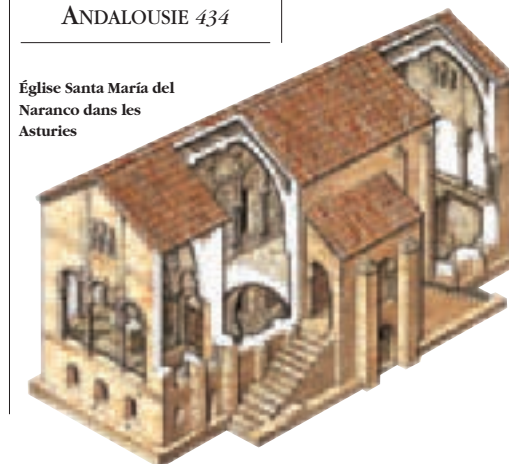
RESTAURANTS
ET BARS 572

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

MODE D'EMPLOI 612

ALLER EN ESPAGNE
ET Y CIRCULER 626

LEXIQUE 671



Église Santa María del
Naranco dans les
Asturies